

212345

<b>5) Robert Bosch Elektronika Kft.</b> Robert Bosch út 1 3000 HATVAN PHONE 36(37)544-		Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and delivernote no.		<b>7688050</b> <b>Delivery note no</b>		Page 1	
<b>1) Robert Bosch GmbH</b> Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		<b>3) Receiver note</b> 1) Customer: <b>1000911829</b> 5) Supplier No.: <b>0091024089</b> LNR: <b>UJ</b> Packb. LKZ: <b>Z</b> abs: <b>Sov</b> KZA:		4) Dispatch date: <b>07.08.2018</b> Creation day: <b>04.08.2018</b> 14) Our Order-No.: <b>24190269</b>		7) Delivery Free: <input type="checkbox"/> Unfrank: <input type="checkbox"/> Waggon: <input type="checkbox"/> Carrier: <input type="checkbox"/> Fr.Gut: <input type="checkbox"/> Express Post: <input type="checkbox"/> Vehic.foreign: <input type="checkbox"/> Vehic.own: <input type="checkbox"/>	
10) Your sign: <b>550003964301</b> Date: <b>14.11.2017</b>		15) additional data customer: <b>Sped Mader</b>		22) Dispatch sign: <b>8 PAL</b>		23) Total weight kg: <b>880,0 net</b>	
19) Shipping type: <b>extra run</b>		20) Incoterms 2010: <b>Delivered at pl</b>		21) Packing type: <b>8 PAL</b>		26) Receipt-/unload-point: <b>14249</b>	
25) Dispatch Address: <b>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)</b>		Destination:		30) Quantity: <b>512</b>		40) Receiver notes:	
27) Pos: <b>1</b> 28) Bosch-Order-No.: <b>0260.001.050</b>		Index: <b>V03</b> Partnumber customer: <b>2510261630</b>		29) Description of delivery: <b>EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6</b> <i>180197198</i> <i>5008474207 - 61</i> <i>180197359</i> <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> <b>ACCETTAZIONE MERCE</b> Quantità dichiarata: <b>512</b> Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: <b>8</b> Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <b>NO</b> Data controllo: <b>06.08.18</b> Firma: <i>[Signature]</i>		+/-:	
42) Entry notes:		43) Quantity check:		44) Quality check/Testreport:		45) Receiver:	
Rotation:		Receiver notes:		46) Invoice check:		Notes:	



N7688050

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó íditi ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		Fuvarozó (Név, cím, ország) <b>16</b> Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
<b>2</b> Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		KISPEED TRANS KFT. 2118 Dány, Ady E. u. 3. ÁRUÁTVÉTEL 11.					
<b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) <b>17</b> Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT							
<b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései <b>18</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.08.05							
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Annexed documents sap-152134							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
<b>6</b> Márk és Nos Marks and Nos Kiemelkehen und Nummern	<b>7</b> Dárcszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statisiknummer	<b>11</b> Brutto súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b> Térfogat (m3) Volume in m3 Umfang in m3	
	7	PAL	KFZ-Zubehör		880		
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	M:0446 M:0447	<b>14</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvétő Consignee Empfänger		
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen						
<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment	Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen						
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x							
<b>21</b> Kiállítás helye, Időpontja Established in Ausgangsort	Hatvan		KISPEED TRANS KFT. 2118 Dány, Ady E. u. 3.		Áruátvételi dátum Goods received: Date Gut empfangen: Datum am.		
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders	Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan (Úral. sz.: 312/57)		A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug	Jár. típus: 136 Regisztrációs szám Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
	PDX727						

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. Sped Mader Robert Bosch út 1 3000 HATVAN Person: Tel : 36(37)544-549 Fax: -		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut		6) Date 04.08.2018		7) Relations-no.	
8) Transportnumber 9757694		9) shipping carrier Varga Trans Kft Szegefû út 10. HU 8500 Pápa		10) Carrier-no. 97157188	
11) Recipient Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		13) Bordereau-/Cargo list no.	
14) Delivery-/unloading point Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249		15) Sendernote for the shipping carrier:		16) Arrive-date	
17) Arrive-time		18) Reference and no delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		21) SF		22) Contents	
23) Load carr. weight kg		24) Gross weight kg		25) Sum	
26) Volume in cdm		27) 80		28) 880,0	
29) hazardous freight classification		30) hazardous freight name		31) Prepayment of charges Delivered at plac Modugno (BA)	
32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures 66332  <b>KISPEED TRANS KFT.</b> 2118 Dány, Ady E. u. 3. ÁRUÁTVÉTEL II.		36) Order-no. Customer 5500039643		37) Account assignment	
38) Means of transport no		39) Lorry reg.		40) Dispatch type extra run	
41) Accounting-key		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved		43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.	
44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP)		of changed Euro-Nat-pal.(FP)		45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement.	
Date		Time		Signature	
46) For Receiver "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		06 AGO 2018		Euro-Grate-pal.(GP)	

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S9757694

10) Carrier-no.



0097157188

13) Bordereau-/Cargo list no.